



093046744922

RACHMANINOFF - SHOSTAKOVICH

# Rachmaninov / Chostakovitch : Russian Songs

Iris Oja, Roger Vignoles

|||0h57 Digital HMU907449 February 2008

According to Rachmaninoff, 'A composer's music should express the country of his birth, his love affairs, his religion, the books that have influenced him, the pictures he loves. It should be the sum total of a composer's experience.' Once a composer has thus affirmed his desire for self-exposure, what musical form could be better suited to the expression of such intimate experiences than the solo song? Iris Oja here lends her voice to the soul of two major composers of 20th-century Russia, swept along by their friendships and their loves, their assertions of national identity, their feeling for politics and their respect for folk traditions.

## Artists

- Iris Oja  
Mezzo-soprano
- Roger Vignoles  
Piano

## Composers

- Dmitri Shostakovich
- Sergei Rachmaninov

## Contents

DMITRI SHOSTAKOVICH [1906-1975]

**Spanish Songs** op.100, from folk melodies & texts

· **Proshchai, Grenada!**

Farewell, Granada! / *Adieu à Grenade* / Abschied von Granada (2'37)

· **Zvyozdochki**

Starlets / *Petites étoiles* / Kleine Sterne (2'01)

· **Pervaya vstrecha**

The First Encounter / *Première rencontre* / Das erste Mal (3'21)

· **Ronda**

The Round Dance / *Ronde* / Ronda (1'57)

· **Chernookaya**

The Dark-Eyed Girl / *La fille aux yeux noirs* / Schwarzäugiges Mädchen (2'56)

· **Son**

The Dream, Barcarole / *Rêve* / Traum (2'02)

SERGEI RACHMANINOV [1873-1943]

· **My otdokhnyom** op.26/3

We shall find rest / *Nous jouirons du repos* / Wir werden aufatmen (2'20)

· **Noch**

Night / *Nuit* / Nacht (3'23)

· **Khristos voskres** op.26/6

Christ is risen / *Le Christ est ressuscité* / Christ ist erstanden (2'29)

· **Koltso** op.26/14

The Ring / *L'anneau* / Der Ring (2'55)

· **Ya zhdu tebya** op.14/1

I await you / *Je t'attends* / Ich warte auf dich (1'39)

· **Duma** op.8/3

Brooding / *Méditation* / Trübe Gedanken (3'12)

· **O net, molyu, ne ukhodi!** op.4/1

I beg you, stay, forsake me not! / *Oh reste, je t'en prie, ne pars pas !* / O bleib, ich bitt dich, geh nicht fort! (1'50)

· **O ne grusti** op.14/8

O, do not grieve! / *Oh, ne t'afflige pas !* / O gräme dich nicht! (3'04)

· **Prokhdit vsyo** op.26/15

All things depart / *Tout passe* / Alles muß vergehen)(1'51)

· **Kak mne bolno** op.21/12

How it pains me / *Comme je souffre* / Wie schmerzt es mich (1'46)

· **V moyei dushe** op.14/10

Within my soul / *Dans mon âme* / In meiner Seele)(2'23)

· **Utro** op.4/2

Morning / *Matin* / Morgen (1'54)

· **Son** op.8/5

A Dream / *Rêve* / Traum (1'11)

· **V molchanii nochi tainoi** op.4/3

In the silence of the secret night / *Dans le secret de la nuit paisible* / In der Stille der heimlichen Nacht (2'44)

DMITRI SHOSTAKOVICH [1906-1975]

**Five Romances on poems by Yevgheny Dolmatovsky** op.98

· **Den vstrechi**

The Day of Meeting / *Jour de la rencontre* / Tag der Begegnung (2'27)

· **Den priznani**

The Day of Confessing / *Jour des aveux* / Tag der Liebeserklärung (2'37)

· **Den obid**

The Day of Hurt / *Jour des affronts* / Tag der üblen Nachrede (3'05)

· **Den radosti**

The Day of Rejoicing / *Jour de joie* / Tag der Freude (1'46)

· **Den vospominanii**

The Day of Reminiscing / *Jour des souvenirs* / Tag der Erinnerungen (3'04)